

Important safety advice

Installation and initial operation of this control unit may only be carried out by qualified and trained specialist personnel.

Qualified and trained specialist personnel in the sense of this description are persons who have been trained and are supervised sufficiently by electricians and therefore are able to recognize the special hazards arising from electricity. Moreover they need to have the following qualifications corresponding to the respective work to be done, especially:

- Knowledge of the relevant electro-technical regulations,
- Training in use and maintenance of necessary safety equipment.

- Observe local safety regulations!
- Always lay mains and control cables separately!

Control voltage 24 V DC.



Caution!

In case these warnings are ignored, personal injuries and material damages may occur.

Intended Use

This transmitter may only be used to operate garage door operators or radio controls for the following purposes: It has to be part of the supply package for the above mentioned controls or it has to be delivered as replacement.

Technical Data

Frequency:	868.30 MHz
Modulation:	ASK
Power supply:	1 batteries 3V, CR 2032
Dimensions:	80 x 80 x 28 mm
Weight:	approx. 75 g
Operating temperature:	-20°C to 60°C

Disposal of Used Devices



Dispose of the device in compliance with the statutory regulations. The device contains electrical components which must be disposed of as electronic scrap. The housing is made of plastic which is suitable for recycling (ABS).



Do not discard used devices with the household rubbish!

Warranty

Within the statutory warranty period we undertake to rectify free of charge by repair or replacement any product defects arising from material or production faults. Any unauthorized tampering with, or modifications to, the product shall render this warranty null and void.

Customer Service

If, despite correct handling, faults or malfunctions occur or if the product was damaged, contact your local dealer.

Installation

Before you install the radio interior keypad, please

- remove the front and back covers from housing
- insert the battery
- carry out coding and
- connect possibly existing external buttons.

Step 1

- If there are external buttons, e.g. key switches, screw the connecting cables leading to these buttons to the connections on the back of the radio interior keypad.

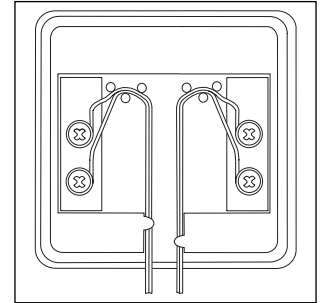


Fig. 1: Connect external buttons



Attention!

The connection cable may only be max. 3 m long.

Step 2

- Insert the battery. Observe right poling. Battery type 3 V, e.g. CR2032.

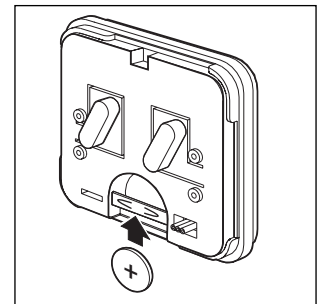


Fig. 2: Insert batteries

Step 3

- Carry out the coding of the radio interior keypad, as described in 'Learn coding'.

Step 4

- Mount the radio interior keypad without torsion to a suitable place as shown in the picture.

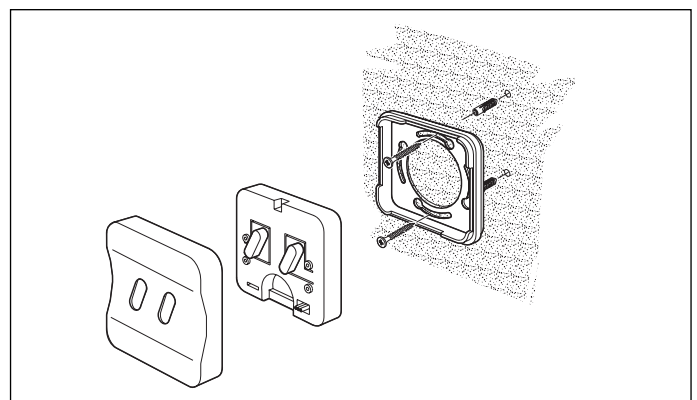


Fig. 3: Installation

Learn coding

To achieve the same function to be carried out with different transmitters, there has to be a uniform coding of the transmitters. The example shows the transmission of the coding from an already existing hand transmitter to the radio interior keypad.

Step 1

- Connect the radio interior keypad and the hand transmitter via the enclosed programming plug.

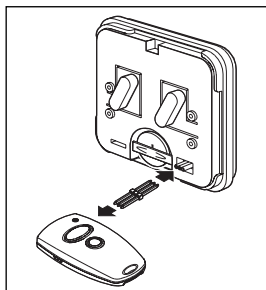


Fig. 4: Learn coding - 1

Step 2

- Actuate the button on the hand transmitter, the coding of which shall be transmitted, and hold this button. The LED on the hand transmitter is on.

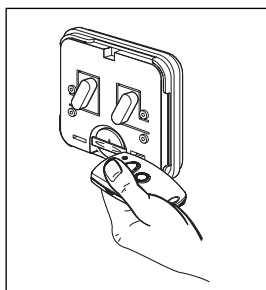


Fig. 5: Learn coding - 2

Step 3

- Actuate the button on the radio interior keypad that is to learn the coding, while you are still holding the button on the hand transmitter. The LED on the radio interior keypad is flashing quickly. After 1 - 2 sec. the LED on the radio interior keypad is glowing constantly. The programming of this channel is terminated.
- Release both the button on the hand transmitter and on the radio interior keypad.

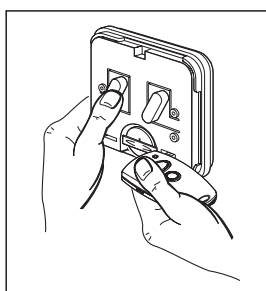


Fig. 6: Learn coding - 3



Advice! This procedure has to be carried out for each of the two buttons separately, in case there are two garage door operators or receivers. The transmission of the coding can also be made the other way round (step 3), if you press first the button on the radio interior keypad and hold it. In this case the hand transmitter learns from the radio interior keypad.

Step 4

- You can connect external buttons to the radio interior keypad via cables. In order to carry out the same function with these as with the main buttons, repeat steps 2 and 3. But press for this the programming buttons (P1, P2) on the radio interior keypad, which are below the main buttons in the housing.

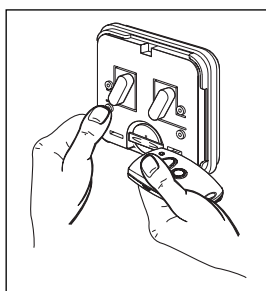


Fig. 7: Learn coding - 4

Change coding

This function makes it possible for the system to learn a new code in case a hand transmitter has been lost. The example shows the change of the code on the radio interior keypad. But the appropriate procedure would be to change the code on a hand transmitter and to transmit this then to the radio interior keypad (see "Learn coding").

Step 1

- Connect the programming cable to the radio interior keypad to be re-programmed.

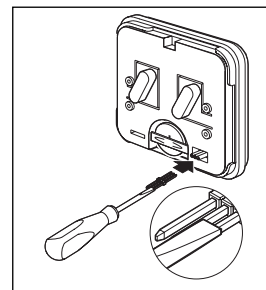


Fig. 8: Change coding - 1+2

Step 2

- Short-circuit one of the two exterior cables of the programming cable with the centre cable.

Step 3

- Actuate one button on the radio interior keypad. The transmitter creates by means of a random program a new code for this button. During this time period the LED is flashing quickly. After the LED of the radio interior keypad is on constantly, the button can be released.

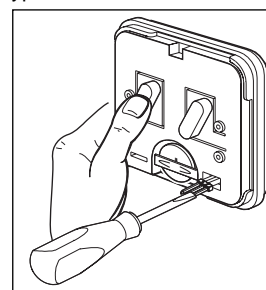


Fig. 9: Change coding - 3



Advice! This procedure has to be carried out for all buttons separately.

Step 4

- Change the code of the external button. For this repeat this procedure, but press the buttons (P1, P2), that are below the large button in the housing.

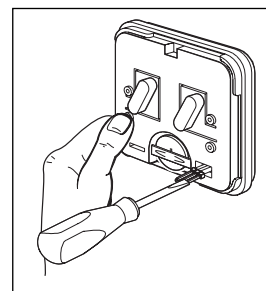


Fig. 10: Change coding - 4



Attention! After the radio interior keypad has been re-programmed, the controlled operator system has to be re-programmed as well with the new coding, because the old coding is lost irreversibly (see installation instructions of your garage door operator).

Conformity

This product conforms to the basic requirements of the R&TTE Directive 1999/5/EC.

The Declaration of Conformity can be acquired from the supplier referred to in the delivery documents.



For use in:
EU/CH/FL/IS/N

Importantes consignes de sécurité

Cet opérateur doit être raccordé et mis en service par un personnel qualifié et formé ! Une personne qualifiée est informée des dangers relatifs aux courants électriques et dispose des qualifications nécessaires pour intervenir sur des installations domestiques.

- Elle doit avoir connaissance des normes électriques et électroniques en vigueur.
- Elle doit être formée aux premiers secours.
- Respectez les normes en vigueur !
- Pour éviter tout phénomène d'induction, il est impératif de séparer dans deux gaines différentes les câbles d'alimentation 230 V des câbles d'asservissement basse tension pour raccordement d'appareils périphériques tels que contacteurs ou cellules etc.!

Tension du circuit de commande 24 V DC



Prudence! La non observation des consignes incluses peut conduire à des blessures corporelles et des dégâts matériels.

Utilisation conforme à l'affectation

Utilisez l'émetteur uniquement pour piloter des commandes de portes de garage ou des commandes radio pour lesquelles l'émetteur a été joint à livraison initiale ou livré en pièce de rechange.

Caractéristiques techniques

Fréquence :	868,30 MHz
Modulation:	ASK
Alimentation:	1 Piles de 3V CR 2032
Dimensions:	80 x 80 x 28 mm
Poids:	75 g env.
Plage de température:	-20°C à 60°C

Utilisation conforme à l'affectation



Éliminez l'ancien appareil en vous conformant aux dispositions légales. L'appareil contient des composants électriques qui doivent être éliminés comme des déchets électroniques. Le boîtier est réalisé en matière plastique recyclable (ABS).



Ne jetez pas les appareils usagés aux ordures ménagères!

Garantie

Durant la période de garantie légale, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil dus à des vices de matière ou de fabrication. À cet effet, l'appareil est réparé ou remplacé. La garantie expire en cas d'intervention de tiers

Service après-vente

Si des dérangements devaient survenir en dépit d'une manipulation conforme ou si l'appareil a subi des dommages, contactez votre revendeur local.

Montage

Avant de monter le contacteur mural à télécommande, veuillez à:

- retirer les pièces avant et arrière du boîtier,
- installer la pile,
- procéder au codage et
- brancher les éléments de commande externes éventuels.

Etape 1

- Si vous disposez de contacteurs externes comme un contacteur à clé par exemple, vissez les câbles de liaison menant à ces contacteurs sur les raccordements se trouvant au dos du contacteur mural à télécommande.

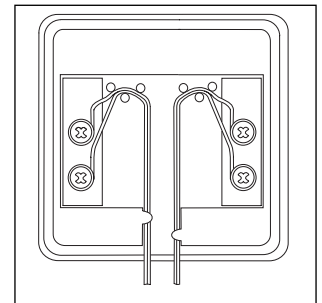


Fig. 1: Relier les contacteurs externes



Attention!

Le câble de liaison ne doit pas dépasser 3 mètres maximum.

Etape 2

- Introduisez les piles. Respectez la polarité. Type de piles: 3 V, CR2032 par exemple.

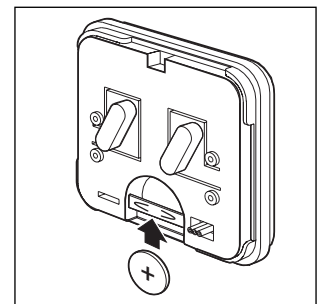


Fig. 2: Installer les piles

Etape 3

- Coder le contacteur mural à télécommande conformément à la description 'Apprentissage du codage'.

Etape 4

- Montez le contacteur mural à télécommande sans tension dans un endroit approprié conformément au schéma.

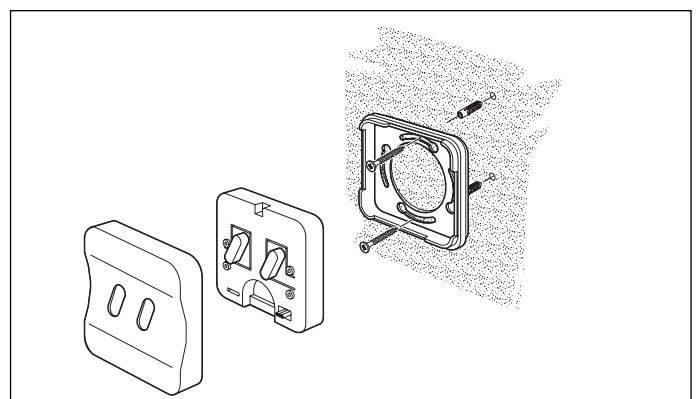


Fig. 3: Montage

Apprentissage du codage

Pour pouvoir assurer la même fonction avec différents émetteurs, le codage des émetteurs devra être le même pour tous. L'exemple montre le transfert du codage d'un émetteur déjà existant vers le contacteur mural à télécommande.

Etape 1

- Reliez le contacteur mural à télécommande et l'émetteur avec le câble de programmation fourni.

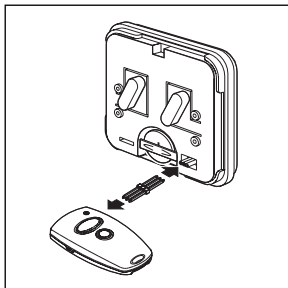


Fig. 4: Apprentissage du codage - 1

Etape 2

- Appuyez sur la touche de l'émetteur manuel dont le codage doit être transféré et maintenez cette touche appuyée. La diode lumineuse de l'émetteur s'allume.

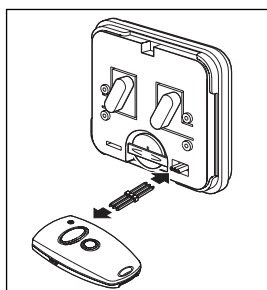


Fig. 5: Apprentissage du codage - 2

Etape 3

- Appuyez ensuite sur la touche du contacteur mural à télécommande devant apprendre le codage tout en maintenant appuyée la touche de l'émetteur. La diode lumineuse du contacteur mural à télécommande émet un clignotement rapide. Au bout d'une à deux secondes, la diode lumineuse du contacteur mural à télécommande émet une lumière constante. La programmation de ce canal est alors terminée.

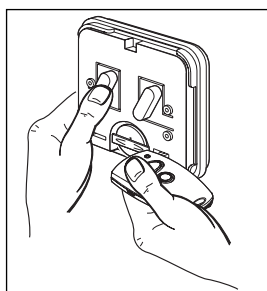


Fig. 5: Apprentissage du codage - 2

- Relâchez la touche de l'émetteur portable et celle du contacteur mural à télécommande.



Remarque! Le processus devra être effectué séparément pour les deux touches s'il y a deux opérateurs de porte de garage ou récepteurs. Le transfert du codage est également possible en sens inverse (troisième étape), en appuyant d'abord sur la touche du contacteur mural à télécommande. Dans ce cas, c'est l'émetteur portable qui apprend le code du contacteur mural à télécommande.

Etape 4

- Des contacteurs externes peuvent être raccordés au contacteur mural à télécommande à l'aide de câbles. Pour que ces touches aient les mêmes fonctions que les touches principales, répétez les étapes 2 et 3. Il faut toutefois appuyer sur les touches de programmation (P1, P2) se trouvant sous les touches principales dans le boîtier du contacteur à télécommande.

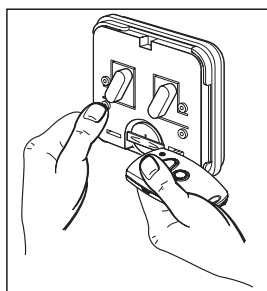


Fig. 7: Apprendre le codage - 4

Changement de codage

Cette fonction permet de procéder à un nouveau codage de l'installation en cas de perte d'un émetteur portable. L'exemple montre le changement de codage du contacteur mural à télécommande. Mais plus pratiquement, le changement sera d'abord effectué sur un émetteur portable puis transféré sur le contacteur mural à télécommande (voir apprentissage du codage).

Etape 1

- Branchez le câble de programmation au contacteur mural à télécommande devant être reprogrammé.

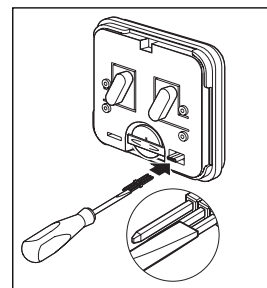


Fig. 8: Modifier le codage 1 + 2

Etape 2

- Court-circuitez l'un des deux conducteurs extérieurs du câble de programmation avec le conducteur du milieu.

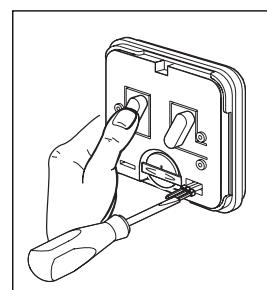


Fig. 9: Modifier le codage - 3

Etape 3

- Appuyez sur une touche du contacteur mural à télécommande. L'émetteur détermine un nouveau codage pour cette touche par programmation aléatoire. Pendant ce temps la diode LED émet un clignotement rapide. Lorsque la diode du contacteur mural émet une lumière constante, lâchez la touche.



Remarque! Le processus devra être effectué séparément pour toutes les touches.

Etape 4

- Modifiez le code du contacteur externe. Pour ce faire, répétez le processus mais appuyez sur les touches (P1 et P2) encastrées au dessous de la grande touche dans le boîtier du contacteur mural.

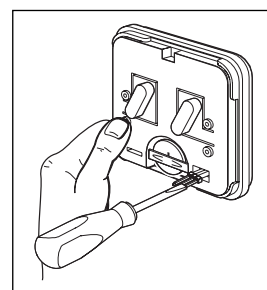


Fig. 10: Modifier le codage - 4



Attention! Après un recodage du contacteur mural à télécommande, l'installation pilotée devra également être reprogrammée sur le nouveau codage, puisque l'ancien est définitivement perdu (voir la notice de montage de votre opérateur de porte de garage).

Conformité

Le produit répond aux principales exigences de la directive R&TTE 1999/5/EC.

La déclaration de conformité peut être consultée chez le fabricant cité dans les documents fournis.



Prévu pour une utilisation en:
EU/CH/FL/IS/N

Belangrijke veiligheidsinstructies

Enkel gekwalificeerd en geschoold vakpersoneel mag deze draadloze drukknopkast aansluiten en in bedrijf stellen! Gekwalificeerd en geschoold vakpersoneel als bedoeld in deze beschrijving zijn personen die door elektrotechnici of door Marantec voldoende onderwezen zijn of gecontroleerd worden en daardoor in staat zijn gevaren te herkennen die door elektriciteit kunnen worden veroorzaakt. Bovendien moeten ze beschikken over de kwalificaties die overeenstemmen met hun activiteit, in het bijzonder

- kennis van de elektrotechnische voorschriften
- opleiding voor gebruik en onderhoud van de juiste veiligheidsvoorzieningen.
- Houdt rekening met de plaatselijke veiligheidsvoorzieningen!
- Installeer netspanning- en stuurspanningsleidingen steeds gescheiden!
Stuurspanning 24 V DC.



Voorzichtig!

Bij het niet in acht nemen van de waarschuwingen en instructies kan lichamelijk letsel en materiële schade optreden.

Eigenlijk gebruik

Gebruik de zender uitsluitend voor het bedienen van besturingen van garagepoorten of de radiografische afstandsbedieningen waar de zender is meegeleverd of waarvoor hij als vervanging werd geleverd.

Technische gegevens

Frequentie:	868,30 MHz
Modulering:	ASK
Stroomvoorziening:	1 batterij 3V, CR 2032
Afmetingen:	80 x 80 x 28mm
Gewicht:	Ca 75 g
Gebruikstemperatuur:	-20°C tot 60°C

Verwijdering van gebruikt product



Het apparaat bevat elektronica componenten die conform elektronisch afval vernietigd dienen te worden. De behuizing bestaat uit ABS plastics.



Verwijder niet met gewoon huisafval!

Garantie

Fabrieks en productie fouten worden binnen de gestelde garantieperiode vergoed middels reparatie of vervanging. Elke vorm van garantie vervalt na aanpassing of modificatie van het product.

Klanten service

Indien, ondanks correct gebruik, en fout of defect optreedt, dient u uw lokale dealer of installateur te contacteren.

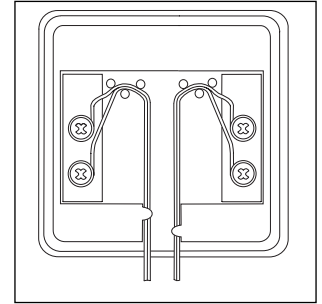
Montage

Alvorens de draadloze drukknopkast te monteren, dient u:

- De behuizing aan de voor- en achterkant te verwijderen
- De batterij plaatsen
- De code programmeren
- De eventueel aanwezige externe drukknoppen aansluiten.

Stap 1

- Sluit bij externe drukknoppen, bijv. een sleutelschakelaar, de verbindingkabels naar deze drukknoppen aan op de aansluitingen aan de achterkant van de draadloze drukknopkast.



Afb. 1: Externe knoppen verbinden

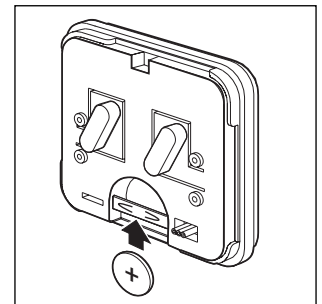


Opgelet!

De verbindingkabel mag maximaal 3 m lang zijn.

Stap 2

- Plaats de batterij. Zorg voor een juiste polariteit.
Batterijtype: 3 V, bijv. CR2032.



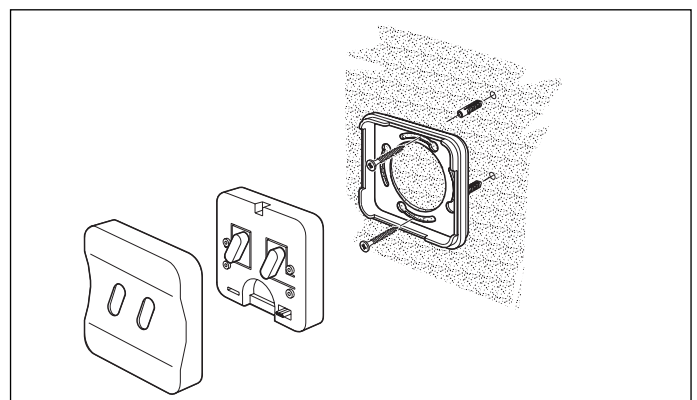
Afb. 2: Batterijen plaatsen

Stap 3

- Codeer de draadloze drukknopkast zoals onder 'Code leren' is beschreven.

Stap 4

- Monteer de draadloze drukknopkast op een geschikte plaats, bijv. zoals in de tekening is aangegeven.



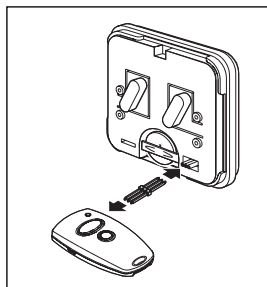
Afb. 3: Montage

Code leren

Om met verschillende handzenders dezelfde functie te kunnen uitvoeren, moet de code van deze handzenders gelijk zijn. In het voorbeeld wordt de overdracht van de code van een bestaande handzender op de draadloze drukknopkast getoond.

Stap 1

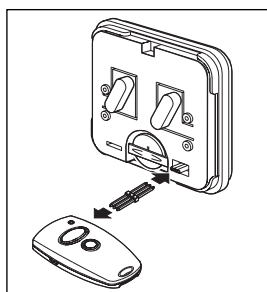
- Verbind de draadloze drukknopkast en de handzender met het bijgevoegde codeerstekertje.



Afb. 4: Code leren - 1

Stap 2

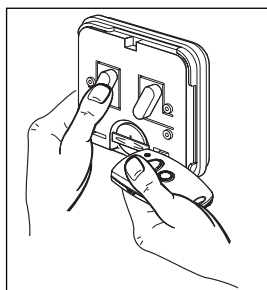
- Druk eerst op de drukknop van de handzender waarvan de code moet worden overgedragen en houdt deze knop ingedrukt. De LED in de handzender brandt.



Afb. 5: Code leren - 2

Stap 3

- Druk daarna op de drukknop van de draadloze drukknopkast die de bewuste code moet leren; houdt de drukknop van de handzender ingedrukt. De LED in de draadloze drukknopkast knippert snel. Na 1-2 seconden brandt de LED van de draadloze drukknopkast constant. De drukknop (het kanaal) is nu geprogrammeerd.
- Laat de drukknop van de handzender en van de draadloze drukknopkast los.



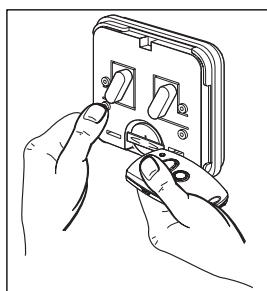
Afb. 6: Code leren - 3



Aanwijzing / tip! Dit proces dient voor beide drukknoppen afzonderlijk worden uitgevoerd als er bijvoorbeeld twee garagedeuraandrijvingen of ontvangers geïnstalleerd zijn. De overdracht van de code kan ook in omgekeerde richting gebeuren (stap 3) als eerst de knop van de draadloze drukknopkast ingedrukt en vastgehouden wordt. In dit geval leert de handzender van de draadloze drukknopkast de code.

Stap 4

- Aan de draadloze drukknopkast kunnen externe drukknoppen worden aangesloten via een verbindingkabel. Om dezelfde functie als de (hoofd)drukknoppen te bewerkstelligen, herhaalt u de stappen 2 en 3. Druk echter nu op de kleine drukknoppen (P1,P2) die in de behuizing onder de (hoofd)drukknoppen van de draadloze drukknopkast zijn aangebracht.



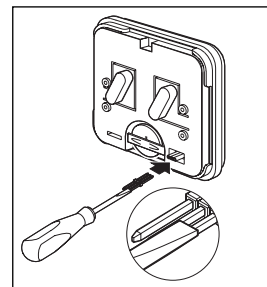
Afb. 7: Code leren - 4

Code wijzigen

Deze functie dient om bij verlies van een handzender een nieuwe code te programmeren. In het voorbeeld wordt de verandering van de code van de draadloze drukknopkast getoond. De wijziging van de code wordt echter op een handzender uitgevoerd en vervolgens aan de draadloze drukknopkast overgedragen (zie code leren).

Stap 1

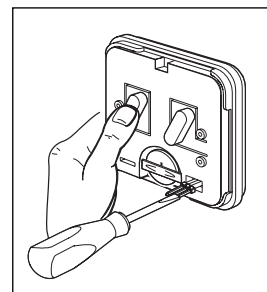
- Sluit het codeerstekertje aan op de draadloze drukknopkast welke opnieuw moet worden geprogrammeerd.



Afb. 8: Code veranderen - 1+2

Stap 2

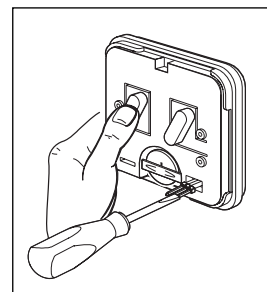
- Sluit één van de beide buitenste contacten kort met het middelste contact (van het codeerstekertje).



Afb. 9: Code veranderen - 3

Stap 3

- Druk gedurende minstens 5 sec. op één drukknop van de draadloze drukknopkast. De handzender bepaalt door 'random' programmering een nieuwe code voor deze drukknop. Hierbij knippert de LED snel. Als de LED van de draadloze drukknopkast constant brandt, kan de drukknop worden losgelaten.



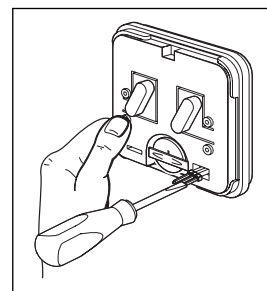
Afb. 9: Code veranderen - 3



Aanwijzing / tip
Dit proces dient voor alle drukknoppen afzonderlijk te worden uitgevoerd.

Stap 4

- Verander de code van de externe drukknop. Herhaal de voorgaande stappen druk echter op de kleine drukknoppen (P1, P2) die onder de grote (hoofd)drukknop in de behuizing van de draadloze drukknopkast zijn aangebracht.



Afb. 10: Code veranderen - 4



Opgelet! Na hercodering van de draadloze drukknopkast moet ook de te bedienen installatie met de nieuwe code geprogrammeerd worden omdat de oude code onherroepelijk gewist is (zie montagehandleiding van uw garagedeuraandrijving).

Överensstämmeelse

Dit product voldoet aan basis reglementen van de R&TT Directive 1999/5/EC.



De verklaring van conformiteit kan bij leverancier worden opgevraagd.

Voor gebruik in:
EU/CH/FL/IS/N